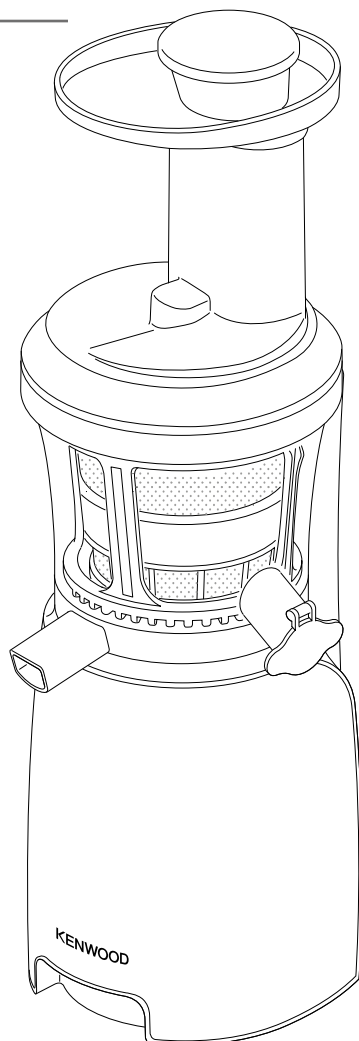


KENWOOD

TYPE JMP60

Инструкции
нұсқаулықтары

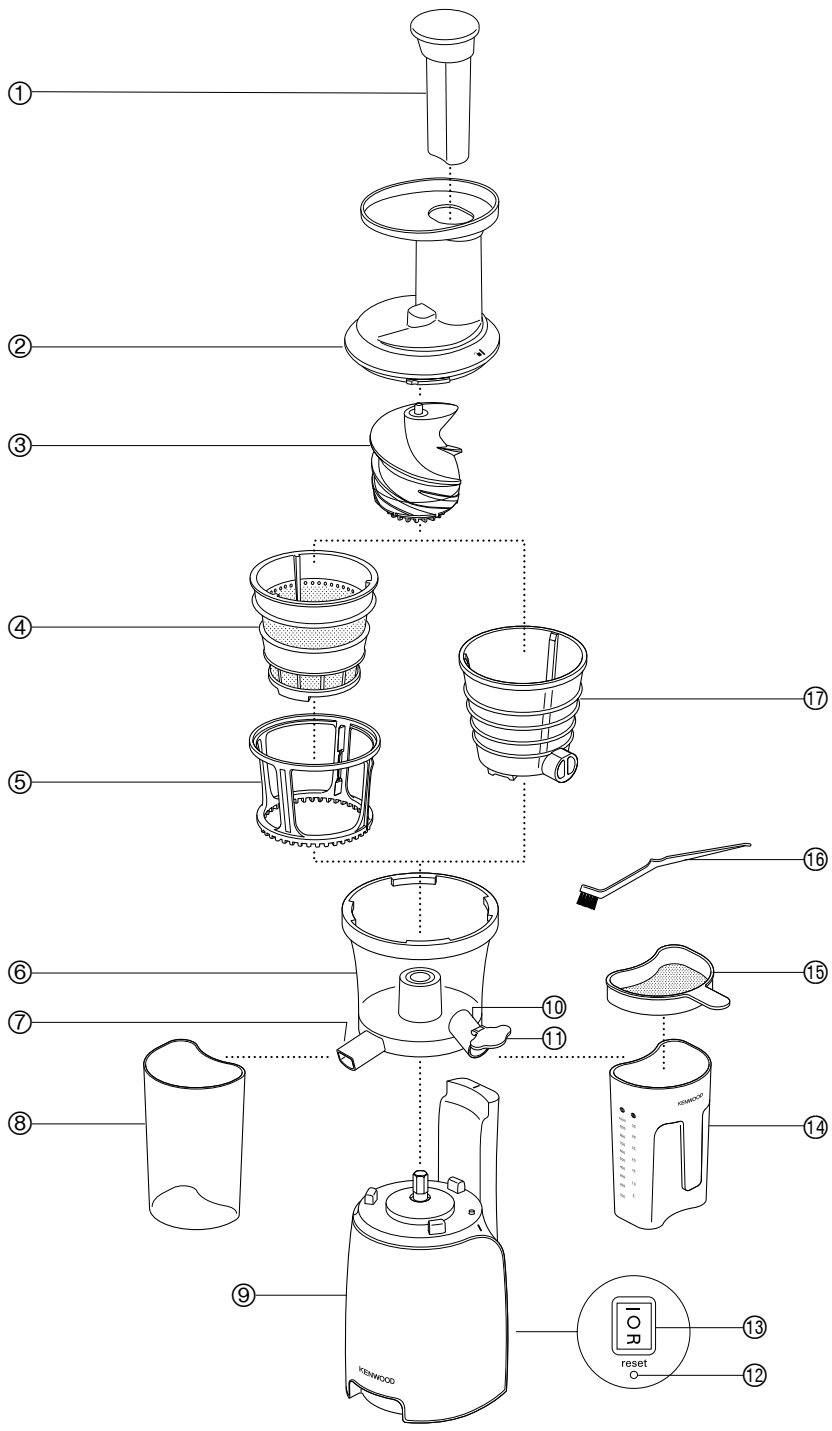


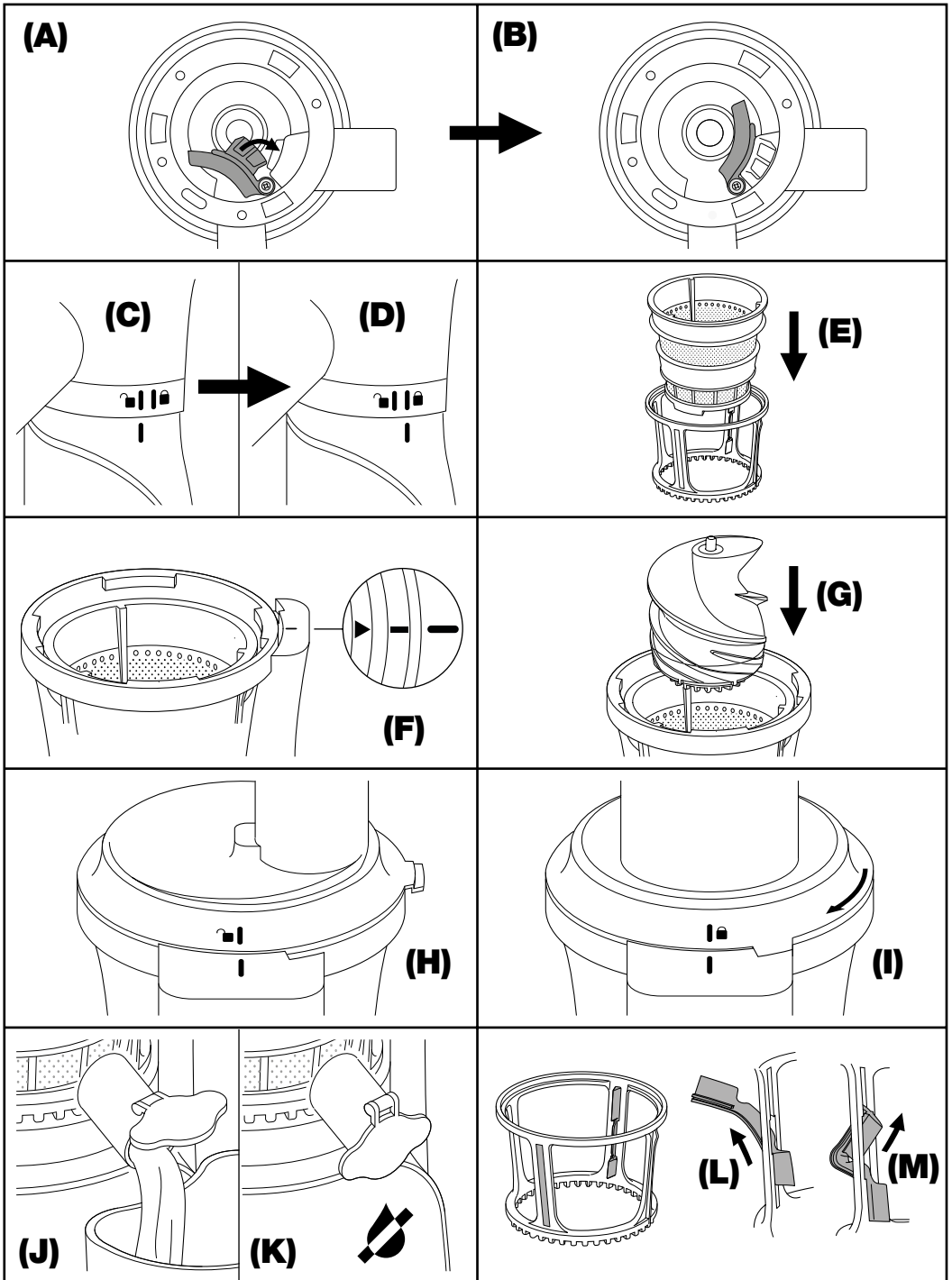
EAC

Русский 2 - 10

Қазақша 11 - 18







Используйте вашу прессовую соковыжималку медленного отжима для получения сока из различных фруктов и овощей.

Меры безопасности

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- **Не пользуйтесь соковыжималкой, если поврежден фильтр.**
- Во избежание удара током не погружайте блок двигателя, шнур или штепсельную вилку в воду.
- Выключайте прибор и отключайте его от сети
 - перед установкой или удалением деталей,
 - перед чисткой,
 - после использования.
- Никогда не пользуйтесь неисправной соковыжималкой. Позаботьтесь о том, чтобы ее проверили или отремонтировали: см. раздел “Обслуживание и забота о покупателях”.
- Пользуйтесь только толкателем, входящим в комплект поставки. Никогда не опускайте пальцы в загрузочную воронку. Перед тем, как разблокировать воронку, отключите прибор от сети и снимите крышку.
- Перед тем, как снять крышку, выключите прибор и дождитесь прекращения работы фильтра.
- Не переполняйте загрузочную воронку и не прикладывайте избыточных усилий для проталкивания в нее продуктов: это может привести к повреждению соковыжималки.
- Не обрабатывайте замороженные фрукты или овощи. Перед обработкой их следует разморозить.
- Не подвергайте обработке сушеные или твердые ингредиенты, такие как зерна, фрукты с твердыми косточками или лед, так как это может привести к повреждению соковыжималки.

- Не прикасайтесь к движущимся деталям.
- Никогда не оставляйте соковыжималку включенной без присмотра.
- Никогда не пользуйтесь насадкой, не входящей в комплект поставки.
- Никогда не обрабатывайте мороженые ингредиенты, превратившиеся в сплошную массу в процессе замораживания: перед обработкой их следует расколоть на кусочки.
- Насадка для сорбета не предназначена для обработки кубиков льда.
- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Неправильное использование прибора может привести к получению травмы.
- Сетевой шнур не должен соприкасаться с горячими поверхностями или свисать в местах, где до него может дотянуться ребенок.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под наблюдением или получили инструкции по безопасному использованию устройства и если они понимают сопряженные с этим риски.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Перед подключением к сети электропитания











- Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.
- **ОСТОРОЖНО! ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН.**
- Прибор соответствует Директиве ЕС 1935 / 2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.

Перед первым использованием прибора вымойте все части: см. раздел “Уход и чистка.”

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- ① толкатель
- ② крышка с воронкой
- ③ шнек
- ④ фильтрующая корзина
- ⑤ вращающийся держатель очистителя
- ⑥ чаша для сока
- ⑦ носик для жмыха
- ⑧ емкость для жмыха
- ⑨ блок двигателя
- ⑩ носик для слива сока
- ⑪ противокапельное устройство
- ⑫ кнопка возврата в исходное положение
- ⑬ переключатель включения / выключения / обратного хода
- ⑭ стакан для сока
- ⑮ вставной фильтр
- ⑯ щетка для чистки
- ⑰ насадка для сорбета (если входит в комплект поставки)

Как пользоваться соковыжималкой

- 1 Установите антикапельное устройство **(A)** в отверстие в нижней части чаши для сока **(6)** и подтолкните его вниз до фиксированного положения **(B)**.
- 2 Установите чашу для сока **(6)** на блоке двигателя так, чтобы  совпал с  на блоке двигателя **(C)**. Чтобы зафиксировать чашу в рабочем положении, поверните ее по часовой стрелке до тех пор, пока  не совпадет с  на блоке двигателя **(D)**.
- 3 Установите фильтрующую корзину **(4)** на держатель очистителя **(5)** **(E)**.
- 4 Опустите блок с фиксатором очистителя в чашу для сока и расположите  так, чтобы он совпал с  в верхней части блока двигателя **(F)**. Фильтрующая корзина должна быть зафиксирована в рабочем положении.
- 5 Установите шнек **(3)** в фильтрующую корзину и подтолкните вниз до фиксации **(G)**. **Примечание: крышку можно будет установить, только когда шнек полностью опущен вниз.**
- 6 Установите крышку **(2)** на блок так, чтобы  совпал с  на верхней части блока двигателя **(H)**. Затем поверните крышку по часовой стрелке до фиксации в рабочем положении так, чтобы  совпал с  в верхней части блока двигателя **(I)**. Установите толкатель **(1)** в загрузочную воронку.
- 7 Установите емкость для жмыха **(8)** под носиком для жмыха **(7)** а стакан для сока **(14)** под носиком для сока **(10)**. Перед включением соковыжималки убедитесь в том, что антикапельное устройство **(11)** находится в открытом положении **(J)**.
 - В комплект поставки входит вставной фильтр **(15)**, его можно использовать для получения однородного по текстуре сока и следует опорожнять при заполнении или после обработки каждого килограмма продуктов.
 - Руководствуйтесь таблицей с рекомендациями по получению сока из различных фруктов и овощей.
- 8 Включите прибор **(13)** и медленно загружайте продукты, пользуясь толкателем. **Примечание:** во время работы прибора фиксатор очистителя должен вращаться.
 - Для получения максимального объема сока следует всегда медленно проталкивать продукты вниз при помощи толкателя. Не прикладывайте при этом избыточных усилий, так как продукты должны проходить вниз за счет работы шнека.
 - Если загруженные продукты застряли в воронке или на шнеке, и соковыжималка прекратила работу, установите переключатель в положение “O” (off - выключение). Затем нажмите на кнопку обратного хода “R” и не отпускайте до тех пор, пока содержимое не разрыхлится. После высвобождения продуктов прибором можно снова пользоваться.

- 9 После загрузки последней порции продуктов соковыжималка должна поработать еще некоторое время, чтобы из чаши для сока вылился сок. Продолжительность этого процесса зависит от типа фруктов и густоты сока.
- 10 Выключите прибор и дождитесь, чтобы от струи осталось всего несколько медленно капающих капель. Затем установите антикапельное устройство ⑪ в положение **(К)** перед тем, как убрать стакан.
Если в работе соковыжималки возникнут какие-либо проблемы, руководствуйтесь рекомендациями в Таблице устранения неисправностей.

Рекомендации по использованию соковыжималки

- Перед приготовлением сока все фрукты и овощи следует тщательно вымыть.
- Для получения максимального объема сока в воронку следует загружать небольшие порции продуктов и медленно проталкивать их вниз.
- Сок из твердых продуктов рекомендуется отжимать при комнатной температуре.
- Кожуру снимать не обязательно. Снимайте только толстую кожуру, которую вы обычно не употребляете, как, например, у апельсина, ананасов, дынь и сырой свеклы.
- Пользуйтесь свежими фруктами и овощами, так как в них больше сока.
- Удалите косточки и твердые зернышки из вишен, слив и т.д.
- Витамины долго не хранятся. Чем скорее выпить сок, тем больше в нем будет витаминов.
- Если сок необходимо сохранить в течение нескольких часов, его следует поставить в холодильник. Он будет дольше храниться, если в него добавить несколько капель лимонного сока.

Диетические рекомендации

- Не пейте более трех стаканов сока емкостью 230 мл в день, если вы к этому не привыкли.
- Детям рекомендуется разбавлять сок равным объемом воды.
- Сок из овощей темно - зеленого (брокколи, шпинат и т.п.) или темно - красного цвета (свекла, красная капуста и т.п.) очень концентрированный, поэтому его всегда следует разводить водой.

- Во фруктовом соке высокое содержание фруктозы (фруктового сахара), поэтому людям, страдающим диабетом или низким уровнем сахара в крови, не следует его пить слишком много.

Насадка для сорбета (если входит в комплект поставки)

- **Перед обработкой мороженые продукты должны оттаять в течение 5 - 10 минут (время оттаивания зависит от того, сколько времени продукты находились в морозильнике)**
 - 1 Соберите части, как указано в разделе “Как пользоваться соковыжималкой”.
 - 2 Установите насадку для сорбета ⑰ вместо держателя очистителя ⑤ и фильтрующей корзины ④.
 - 3 Перед обработкой убедитесь, что антикапельное устройство ⑪ находится в открытом положении **(J)**.
 - 4 После загрузки последней порции продуктов следует дождаться, чтобы сок из соковыжималки перестал течь, и только затем выключить прибор.

Рекомендации по использованию насадки для сорбета

- Перед замораживанием ингредиентов следует удалить твердую кожуру и косточки.
- Перед замораживанием яблок, апельсинов и плодов киви их следует разрезать так, чтобы они помещались в загрузочную воронку. При замораживании их следует расположить одним слоем, чтобы они не превратились в сплошную массу.
- Ингредиенты, которые в процессе замораживания превратились в сплошную массу, перед обработкой следует сначала расколоть на кусочки.
- Для получения кремообразного “ледяного десерта” кубики мороженого йогурта следует обрабатывать в сочетании с фруктами по вашему выбору.

Рекомендации по использованию соковыжималки		
Фрукты/Овощи	Подготовка	Советы и рекомендации
Яблоки	Разрезать так, чтобы яблоко проходило в воронку.	Для получения максимального объема сока твердые продукты следует обрабатывать при комнатной температуре.
Морковь	Разрезать так, чтобы морковка проходила в воронку.	
Ананас	Удалите листья и стебли, отрезав верхушку и низ. Разрежьте продольно.	Во избежание закупорки фильтра чистите его после обработки каждого крупного ананаса.
Виноград без косточек	Удалите стебельки.	Загружайте небольшими горстями для получения максимального объема сока.
Помидоры	Разрезать так, чтобы помидор проходил в воронку.	Получится густой сок с мякотью вместо однородного.
Манго	Удалите жесткую кожуру и косточки.	Полученный сок будет очень густым.
Дыни	Удалите жесткую кожуру.	–
Плод Киви	Разрезать так, чтобы плод проходил в воронку.	–
Ягоды с мягкой текстурой (малина, ежевика и т.п.)	Обрабатывать целиком.	Загружайте небольшими горстями для получения максимального объема сока.
Ягоды с более твердой текстурой - клюква и т.п.)		
Свекла (сырая)	Удалите листья и кожуру.	–
Овощи с листьями: шпинат, капуста листовая, пырей и т.п.	Соедините листья в пучок.	–
Сельдерей	Обрабатывать целиком.	–
Огурец	Разрезать так, чтобы огурец проходил в воронку.	–
Цитрусовые (апельсины)	Почистите и удалите белую волокнистую часть между кожурой и мякотью.	–
Фрукты с крупными или твердыми косточками (Нектарины, сливы, вишни и т.п.)	Перед обработкой удалите крупные косточки или твердые семечки.	–

Рекомендации по использованию соковыжималки

Фрукты/Овощи	Подготовка	Советы и рекомендации
Гранаты	Разрежьте фрукт, надрезав внешнюю кожуру и разведите на 2 части. Опустите в большую чашу с холодной водой и отделите зернышки от мякоти. (это позволяет отделить зернышки, так как они опустятся на дно чаши, а белая мякоть всплывет наверх).	–

Уход и чистка

- Перед чисткой всегда отключайте прибор, выньте вилку из сети и разберите на части.
- При использовании некоторых ингредиентов, таких как морковь или листовые овощи возможно некоторое изменение цвета частей прибора. Пятен будет меньше, если почистить прибор сразу после использования.
- Не следует чистить выходное отверстие для жмыха или фильтровое отверстие заостренным предметом вытянутой формы, например, нож ом, так как это приведет к повреждению чаши. Для очистки отверстий следует пользоваться кончиком рукоятки щетки для очистки.

Блок двигателя

- Вытереть влажной тряпкой, а затем высушить.
- Не погружать в воду.

Фильтр

- Для более эффективного удаления жмыха и волокон установите антикапельное устройство в закрытом положении. Включите прибор и залейте около 300 мл воды в загрузочную воронку. Дайте соковыжималке поработать около 20 секунд, поставьте стакан для сока под носиком для слива сока и откройте антикапельное устройство для слива воды, чтобы вода могла вылиться.
- Фильтрующую корзину следует всегда промывать сразу после использования соковыжималки.
- Для очистки фильтра используйте входящую в комплект щетку. Для наилучшего результата полощите под краном и обрабатывайте щеткой до полного очищения.

Держатель очистителя

- Очистители в фиксаторе фильтра можно удалять при чистке **(L)**. Для сборки вставьте верхний / нижний очистители в паз фиксатора фильтра и установите в фиксированное положение **(M)**. Перед сборкой соковыжималки убедитесь в том, что очистители снова на месте и установлены правильно.

Части соковыжималки, которые можно мыть в посудомоечной машине, могут быть установлены на верхней полке машины.	
Части	Подходит для мытья в посудомоечной машине
Толкатель	✗
Крышка	✗
Фильтр	✓
Шнек	✓
Чаша для сока	✗
Фиксатор очистителя	✗
Стакан для сока	✓
Емкость для сбора жмыха	✓
Фильтр стакана для сока	✓
Насадка для сорбета	✓

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании Kenwood или в специализированной мастерской по ремонту бытовой техники Kenwood.
- Если в работе прибора возникли какие-либо неполадки, перед обращением в службу поддержки прочтите раздел «Таблица поиска и устранения неисправностей» в данном руководстве или зайдите на сайт www.kenwoodworld.com.
- Помните, что на прибор распространяется гарантия, отвечающая всем законным положениям относительно существующей гарантии и прав потребителя в той стране, где прибор был приобретен.
- При возникновении неисправности в работе прибора Kenwood или при обнаружении каких-либо дефектов, пожалуйста, отправьте или принесите прибор в авторизованный сервисный центр KENWOOD. Актуальные контактные данные сервисных центров KENWOOD вы найдете на сайте www.kenwoodworld.com или на сайте для вашей страны.

Информация о коде даты производства может находиться на нижней поверхности продукта или около таблички с техническими данными. Код даты показан в виде кода года и месяца, за которым следует номер недели.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Первые две цифры обозначают год, последние две цифры – порядковый номер недели года. Например: 1 сентября 2013 года = 13L35

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

Модель	TYPE JMP60
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50/60 Гц
Мощность	150 Вт

Адрес производителя:
Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park,
New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Адрес компании-импортера:
ООО «Делонги», Россия, 127055,
Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3
Тел.: +7 (495) 781-26-76



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEEE)

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Таблица поиска и устранения неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Соковыжималка не включается / не работает.	<ul style="list-style-type: none"> • Нет электропитания. • Чаша для сока установлена неправильно на блоке двигателя, или крышка зафиксирована. 	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь в том, что устройство подключено к сети. • Проверьте, правильно ли установлены все части прибора.
Прибор прекратил действовать в ходе нормальной работы.	<ul style="list-style-type: none"> • Фильтр или шнек заблокирован. • Ингредиенты не разрезаны на достаточно малые части. 	<ul style="list-style-type: none"> • Нажмите и подержите кнопку обратного хода в течение 3-5 секунд. Повторите 2-3 раза, пока затор не будет разблокирован. • Не пытайтесь силой открыть крышку. • Отключите прибор, извлеките вилку из розетки и снимите крышку. Проверьте, нет ли закупорки. При необходимости удалите продукты и продолжайте обработку.
	<ul style="list-style-type: none"> • Соковыжималка перегружена или перегрета из-за высокой нагрузки. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отключите прибор, извлеките вилку из сети и разберите прибор на части. Почистите и соберите. • Подключите прибор к сети, нажмите на кнопку "исходное положение" (12) и подержите 1-2 секунды, затем начните процесс обработки, как обычно.
Протечка сока из нижней части чаши.	<ul style="list-style-type: none"> • Антикапельное устройство не установлено или его крепление ослабло в ходе работы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, правильно ли установлено отверстие для жмыха.
Сок не выходит из отверстия для сока.	<ul style="list-style-type: none"> • Антикапельное устройство закрыто. 	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите антикапельное устройство и позвольте соку вытечь в контейнер.
В соке слишком много жмыха.	<ul style="list-style-type: none"> • Фильтр или шнек заблокирован. • Идет обработка очень волокнистых фруктов / овощей. 	<ul style="list-style-type: none"> • Разрезайте продукты, особенно волокнистые, на небольшие части, чтобы волокнистая масса не наматывалась вокруг шнека. • Используйте вставной фильтр из комплекта, если необходим более однородный сок. • Опорожняйте после обработки 1 кг фруктов / овощей.

Таблица поиска и устранения неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Не вращается фиксатор очистителя.	<ul style="list-style-type: none">• Фильтр или шнек установлены неправильно.	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, в том, что соковыжималка собрана правильно.
Возникает скрежет во время обработки.	<ul style="list-style-type: none">• Трение между фиксатором очистителя и чашей.	<ul style="list-style-type: none">• Нормальное явление.• Не включайте пустую соковыжималку.
Появление пятен на частях прибора.	<ul style="list-style-type: none">• Естественное окрашивание под воздействием продуктов.	<ul style="list-style-type: none">• Протрите тряпкой, смоченной в растительном масле: это способствует удалению пятен.